

la

GAIL SHER

RODENT Press



Boulder, Colorado

Published July, 1996 in Boulder, Colorado  
by Rodent Press, 303-440-8125.

First Edition

© Gail Sher 1996

The cover for *la* was designed and letterpress printed  
by Brad O’Sullivan on the Kavyayantra Press  
at The Naropa Institute.

ISBN: 1-887289-26-7

“Haiku brevity, *mantram* sorcery — each page of  
Gail Sher’s book could be torn from a tender grimoire  
of the future. Imagine hearing it chanted to incense  
in a back room! I find crisp demonstration here that  
in our upcoming millennium poems might occur in  
all tongues simultaneously.”

— Andrew Schelling

*to my beloved Brendan*



I

Yarmulke twilight  
Marlena Ya'  
Sobranje

Ippolito tsampa

Purine Missouri  
to divestment  
Bönpo

Pater Kailas  
Dargo islet  
dri boa portent

Mazurka sarong

cum yang  
telos ouija dos Gongora

Alhambras d'arc

Attila jejune  
paschal  
Hum summoner

Da episcopal

Sisyphus: natter bolus  
Canaan

Rose à ion

Figurine  
[gare]  
emergent knifer

Celebes Arle  
Adonoi  
pucker

Chatelaine tic  
shiktza capstan  
purr daya Jersey

4

piazza Sancta bellwether

Integument vedettes  
Veronica excision  
Quaternary

Sutlej coracle  
Losar  
claret  
demène

Wence Ali beth Momo

nuestro ream  
[deafness]

Bottine elenchus

Vale chouan

Vale grebe paparazzi

tarboosh Barkhor  
haymarket turret  
Clare

zabya thistles mulatress  
nought arag  
katas pag: [shö] pag

6

do-chöd escene

la flip  
Siling  
Ili

fosse & dahl  
desi mandragora

Wu Gamora  
[nagas]  
wools

U-me [rib]

tashi urga  
philings  
nation

7

longhis Ibiza  
dab

Lam Rim

koji

[syces]

Mussoorie

lint ewe damnyen

lingbu casaba  
yangjin

de cod  
MO

chigye  
prefecture: [tin-pan]

Saddhu [MO]  
kuden

Gtsang rten  
misericord

Do Anhui wu-i

Ami-chiri

Taktser

songbird set [Taktser]

tü osprey  
TAR shang

huevos tatara gha

hoot hoot

nawa

Drichu

let Yahweh gorse  
tho' trough  
niu-xi poria

O. said fines

Rajghat  
Sungdü bordello

rag: té khan  
langurs repeated

shō scarp  
sāl dacoit

palm  
Tatas feretory

10

Argali Bö craps

kongpa nurika  
[chorister]

prosad ibex  
kosi  
onagers

has Tukchä spiti  
dzo shally spiti

dzomo da anklette

dzo ga-té  
dzomo la

II

Ü char Tus

[sakara  
flowerette]

gospel Ü  
cash draba  
English

pika gho sha  
(wat kama princelet)

kumis manja. manja lintel

Ganesh o'  
alift

12

facticity gCod

arcane  
(acarya)

mala chipko  
goshala  
oddments

Ta Gairlane  
Bylakuppe  
tri-lung

sri jisa:  
dye eyrie  
Cirrus

'n tabla  
pishti

à Desi  
prescient  
cho Oyu

Ta Ho Pa  
Noël Dropka

Pomre Ave  
[serengeti]

ke doña  
el dove

ke cangue  
namro ch'an

kumba Jiaozi tableland  
Qin Mu Us  
Xian

gau jolmo  
leh fracas

[juji Guanto  
sere re-  
Appaloosa]

dø navadurga  
Elle nagas nagas  
domination

Khandroma Khandroma

tho' Tao  
an dakini  
blanco

Nyingma ployps  
dø klux  
umph klu  
Hecate

Yāna Il  
Sungpo  
mi  
ma  
yin

Aum [Taweche] Nenana

Nu jetsunma  
Nu amphag

gter-ma Rahula

gter-ma [kāyas]

nil bleed

portions Yum Hī

beading

16

Geb Nat  
Ymir

[Salween tho' pellicle]

shillibeer

yam Indra  
gaucho

[eftsoons  
its exterminate]

gaur salaam  
throat-flower

green-o  
Lot Maerose  
[gillyflower]

yu lhamo sölra

Yu pamo  
on  
Lu  
melech  
sölra

tša-tša neskorpa

časuble

[isbas]

Thurgöd

yu thog  
Banajong

rigs nga  
[sky]

Hum ghabji ejen

[lung] gesel  
un gesel Hashangs

swag: ghabji  
[sweetie]

wink:

oboo da-lama  
oboo da-lama

nicolo  
jamu  
Dolonar

Volga  
damcha  
cham [sacré]  
rapeseed

puck tebeg

tebeg

shatar

boorsogh

dahlia Taipei  
Noh  
Vasódhara  
analect

marrows  
Octavos

zebu [flauto]

Omer

Wen I

Ten wings  
than Yao chagh

Tuscan  
ded-lama  
[chagh]

Ju Costa  
Ko abattis  
sunfish

cinquefoil Li  
rut Yünnan  
wolverine  
Pleidesse

Levite West tho'  
I  
dreadlocks

Snow Wu  
Che ko  
water-village

cherry agley  
cherry agley

bad Agni  
kasi  
plumeria

Rasta Po  
not

willows Agni  
Samkaksika

bit bit Osel

sāl kotis  
westerly